



GÖTEBORGS
UNIVERSITET

El desarrollo de la destreza oral comunicativa en la enseñanza de ELE



Sandra Renzi
Ämneslärarprogrammet

Uppsats/Examensarbete: 15 hp

Kurs: LGSP1G

Nivå: Grundnivå

Termin/år: HT 2015

Handledare: Oscar García

Examinator: Anna Forné

Kod: HT15-1160-005- LGSP1G

Palabras claves: aprendizaje, enseñanza, competencia oral comunicativa, conversación, didáctica

Resumen

Muchos investigadores subrayan la importancia de la competencia comunicativa oral y los métodos adecuados, dentro de la competencia, en la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE). El propósito de este trabajo de revisión es estudiar y analizar investigaciones ya existentes sobre el aprendizaje y la enseñanza de la competencia comunicativa oral de ELE. Estudio y analizo los métodos y actividades que recomiendan los investigadores en comparación con el currículo sueco y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). En el trabajo incluyo estudios empíricos que tratan el uso de los métodos y actividades recomendables en la práctica para ver si proponen los mismos métodos que se recomiendan en la teoría. A continuación comparo y discuto lo que mencionan diferentes investigadores y los problemas que proponen en cuanto a la competencia comunicativa oral. Al final destaco el vacío existente en el sentido que no hay estudios de la destreza oral comunicativa de ELE que traten de la escuela sueca y que no hay muchos estudios empíricos sobre cómo se debe practicar la destreza comunicativa oral en el aula.

Key words: learning, teaching, oral communicative competence, conversation, didactics

Abstract

Many researchers point out the importance of the oral communicative competence and the different existing methods within this, while teaching Spanish as a foreign language. The purpose of this research review is to study and analyse existing research on learning and teaching the oral communicative competence of Spanish as a foreign language. I study and analyse the methods and activities recommended by the researchers compared to the Swedish curriculum and the CEFR (Common European Framework of Reference for Languages). I also include empirical studies about the methods and activities recommended in practice to compare them with the theoretical studies. Further on I compare and discuss what the different researchers mention and the problems regarding the competence of oral communication. At the end I highlight the existing weaknesses as there are no studies of oral communicative skills of Spanish as a foreign language regarding the Swedish school. Besides this there are not many empirical studies of how to practice the competence of oral communication in the classroom.

Índice

1. Introducción	1
1.1 El plan de estudio de Skolverket	3
1.2 El Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER)	4
2. El aprendizaje de la destreza oral comunicativa	4
3. Los métodos de enseñanza de la destreza oral comunicativa de ELE.....	6
3.1 Las características y estructuras de la conversación	7
3.2 Un estudio empírico de la competencia conversacional	9
3.3 La conversación auténtica	10
4. Propuestas de actividades para la clase de ELE	13
4.1 Actividades comunicativas e interactivas	13
4.2 Actividades de conversación auténtica.....	16
5. Discusión y conclusión.....	18

1. Introducción

En la enseñanza actual de español como lengua extranjera (ELE) la destreza oral tiene un enfoque en el plan de estudio sueco y en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER). Cuando trabajamos con esta destreza en la enseñanza se necesitan teorías y métodos adecuados. En este trabajo de revisión me enfocaré en los métodos de la destreza oral comunicativa en la enseñanza de español como lengua extranjera (LE).

En el trabajo incluyo diferentes estudios acerca del tema. Según el Diccionario de términos claves de ELE la competencia comunicativa “es la capacidad de una persona para comportarse de manera eficaz y adecuada en una determinada comunidad de habla (un grupo social que comparte una misma variedad de lengua)”. En otras palabras, trata de formar enunciados gramaticalmente correctos y socialmente apropiados (Diccionario de términos clave de ELE). El propósito de mi trabajo es investigar y analizar los métodos ya existentes destacados por diferentes investigadores y cómo son usados en el aula de ELE.

Investigadores en el campo didáctico subrayan la importancia de la destreza oral. En el libro *Språkdidaktik*, Ulrika Tornberg (2009), docente de pedagogía de lenguas modernas, destaca la importancia de la competencia lingüística oral en las lenguas extranjeras, ya que es a través de ella que uno puede expresar sus opiniones. La autora expresa que la competencia lingüística oral comunicativa es una competencia para el futuro. En el libro señala que a través del uso de la lengua extranjera es probable que los alumnos, en el futuro, puedan usar los conocimientos recibidos en la enseñanza (185). Otro autor que escribe sobre la destreza oral es Arno Giovannini (2007) que en su libro *Profesor en acción*, menciona el objetivo general de la enseñanza de la expresión oral. Destaca que consiste en “desarrollar la capacidad del alumno de expresar oralmente un mensaje y de mantener una conversación” (49). Esto significa que la destreza oral es importante para el uso de la lengua en la interacción y la comunicación.

Puesto que la expresión oral y sobre todo la destreza oral comunicativa están en el centro de atención en diferentes currículos sobre la enseñanza de ELE, es relevante que la enseñanza se base en métodos adecuados. Según el Diccionario de términos claves de ELE con la expresión oral se refiere a “la destreza lingüística relacionada con la producción del

discurso¹ oral [...]. Es una capacidad comunicativa que abarca no sólo un dominio de la pronunciación, del léxico y la gramática de la lengua meta, sino también unos conocimientos socioculturales y pragmáticos.” Lo cual significa poder hablar y conversar en situaciones diferentes y con diferentes propósitos.

Tornberg (2009) afirma en el libro *Språkdidaktik* que la destreza oral es una destreza compleja dado que hay muchos factores a tener en mente cuando se trabaja con ella. Los alumnos deben activar casi todos los aspectos de la competencia lingüística² (gramática, competencia sociocultural, pronunciación, etc.) al mismo tiempo (186).

Hay diferentes opiniones sobre la destreza oral comunicativa y parece que los investigadores en el campo no están de acuerdo sobre cómo se debe enseñar del modo más adecuado. En este respecto el problema de mi investigación son los métodos adecuados para enseñar la destreza oral comunicativa del ELE. En cuanto a lo que menciono más arriba que es una destreza compleja y al mismo tiempo actual e importante para el futuro, considero que es un tema importante que se debe investigar.

Como he mencionado anteriormente hay diferentes teorías y métodos que tratan de la destreza oral comunicativa y es conveniente que en la enseñanza se tengan en cuenta todos estos métodos. La pregunta que va a guiar mi trabajo de investigación es: ¿Cuáles son los métodos de enseñanza de la destreza oral comunicativa recomendados y usados en la enseñanza de español como lengua extranjera? También analizaré si los métodos son adecuados para el aprendizaje de los alumnos según las metas del plan de estudio de las lenguas modernas³ de Skolverket y el MCER.

El tema es relevante porque trata de una destreza importante y actual en la enseñanza de las lenguas modernas. En el MCER y en el plan de estudio hay metas que tratan del desarrollo de la destreza oral y la comunicación de las lenguas modernas.

A continuación mencionaré y comentaré las metas del plan de estudio sueco de las lenguas modernas y del MCER. Después, en el cuerpo del trabajo, resumo varios estudios sobre la destreza oral comunicativa que son relevantes para mi trabajo de revisión. El primer capítulo

¹ Con el discurso se refiere a, según el diccionario de términos clave de ELE, “el uso de la lengua en las diversas actividades comunicativas (Diccionario de términos claves de ELE).

² Según el Diccionario de términos claves de ELE la competencia lingüística “es la capacidad de una persona para producir enunciados gramaticales en una lengua, es decir, enunciados que respeten las reglas de la gramática de dicha lengua en todos sus niveles (vocabulario, formación de palabras y oraciones, pronunciación y semántica).

³ Las lenguas modernas en Suecia son las lenguas extranjeras que se estudian en la escuela sueca. Puede comprender todas las lenguas aparte del sueco, sueco como segunda lengua, inglés, greco clásico, latín y lengua de signo (Skolverket, 2011b).

del cuerpo del trabajo trata el aprendizaje de la destreza oral comunicativa. Sigue con los métodos de la enseñanza de la destreza oral comunicativa. Después hay un capítulo sobre las actividades de la competencia oral comunicativa en la clase de español como lengua extranjera (ELE). Termina con una discusión y conclusión que contiene perspectivas para el futuro.

1.1 El plan de estudio de Skolverket⁴

En el plan de estudio⁵ de las lenguas modernas hay varios objetivos que explican la competencia que debe desarrollar el alumno respecto a la destreza oral comunicativa en la enseñanza. Es recomendable que los alumnos puedan producir la lengua oral en grupos con ayuda de recursos (Skolverket, 2011c). En el plan de estudio de Skolverket se indica que los alumnos deben desarrollar:

- la capacidad de formularse y comunicarse en la lengua
- la capacidad de usar estrategias lingüísticas⁶
- la capacidad de adaptar el idioma para diferentes propósitos y situaciones
- la capacidad de discutir sobre diferentes condiciones de vida y cuestiones sociales donde se habla la lengua.

En la parte “centralt innehåll”, que en español sería “el contenido central”, para el paso 3 (nivel A2) de lenguas extranjeras, se menciona que el curso debe incluir estrategias para solucionar problemas lingüísticos y estrategias para participar en una discusión. Además se subraya la importancia de las expresiones lingüísticas y las estructuras gramaticales (Skolverket, 2011c). Con estas metas los planes de estudios para lenguas modernas destacan la variedad y la importancia de la destreza oral comunicativa en la enseñanza.

⁴ Skolverket es una dependencia del Ministerio de Educación de Suecia. Definen las metas para las escuelas suecas y elaboran el plan de estudio (Skolverket, 2011a).

⁵ “Un plan de estudio es un diseño curricular que se aplica a determinadas enseñanzas impartidas por un centro de estudio” (Definición. De).

⁶ Según Skolverket, las estrategias lingüísticas son estrategias con la función de apoyar la comunicación y para resolver problemas cuando las competencias lingüísticas no son suficientes (2011c) (propia traducción)

1.2 El Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas⁷ (MCER)

En el MCER hay muchas metas acerca de la destreza oral. En los niveles comunes de referencia, mencionan para el nivel A2, acerca de la destreza oral, que el alumno debe saber comunicarse sobre tareas simples, conocidas y habituales para sí mismo (El Consejo de Europa, 2002:26). Además el alumno debe saber describir su pasado y su entorno en términos básicos. Para el nivel B1, acerca de la destreza oral, subrayan que el alumno debe saber describir experiencias, deseos y justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes (Ibid: 26). En el apartado "*Hablar*" mencionan las metas de la interacción oral y la expresión oral. Aparte de lo que he nombrado antes destacan para el nivel A2 que el alumno debe ser capaz de "realizar intercambios sociales muy breves". En la parte interacción oral para el nivel B1 nombran, por ejemplo, que el alumno debe saber participar en una conversación que trate temas cotidianos de interés personal o temas pertinentes para la vida diaria. (Ibid: 30). En esta parte muestran la importancia de la destreza y también del uso auténtico que el alumno debe obtener con la enseñanza. En el MCER hay un apartado con las actividades de interacción oral y mencionan unos ejemplos como: conversación casual, discusión formal e informal, conversación formal e informal e intercambiar información (Ibid: 75). Señalan también la importancia de las estrategias de expresión durante la interacción y estrategias del discurso, como el turno de palabras etc.

En lo que sigue presentaré lo que mencionan los diferentes investigadores respecto al aprendizaje de la destreza oral comunicativa para luego poder analizar y reflejar sobre los diferentes métodos usados en la enseñanza de la destreza oral comunicativa.

2. El aprendizaje de la destreza oral comunicativa

La mayoría de los investigadores en el campo destacan la importancia de la competencia comunicativa en la enseñanza de ELE. José De Mingo Gala (2010) define la competencia comunicativa como "la capacidad de participar en una comunicación bilateral o multilateral donde la distribución de turnos es administrada líberamente por las partes, que se alternan en la posesión de la palabra" (3). Esto significa que todos los alumnos tienen la oportunidad de

⁷ El Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER) es un modelo creado por el Consejo de Europa. Sirve para evaluar el nivel de comprensión y expresión que tienen los estudiantes. Es un modelo para poder comparar el nivel de la lengua en diferentes países (El Consejo de Europa, 2002:26).

participar en un discurso. Los investigadores sobre todo destacan y discuten la importancia de la competencia comunicativa conversacional de ELE. García García (2009) define la conversación como “una actividad humana universal, presente en todas las culturas, en todos los grupos sociales y en todas las edades” (16). Los términos recién mencionados son importantes para que los alumnos en el futuro puedan participar en conversaciones fuera del aula.

En el libro *La destreza oral*, Graciela Vázquez (2000) subraya que dentro de la competencia comunicativa hay la competencia lingüística (léxico, sintáctico y fonológico), la competencia estratégica⁸, la competencia discursiva (producir frases y cadenas de lengua) y la competencia cultural (gestos, mímica, valores). Destaca que son unos de los conceptos más importantes de la lengua hablada y que podemos analizar y reflexionar sobre la didáctica gracias a estos conceptos (17). A la hora de aprender una lengua extranjera hay que tener todas estas competencias en mente.

Relacionado a lo mencionado Marta Baralo (2001) subraya en su artículo, *El desarrollo de la expresión oral en el aula de E/LE*, que debemos entender la complejidad de la destreza oral comunicativa. Algo complejo es por ejemplo las diferencias culturales entre la lengua materna y la lengua meta y cómo uno puede expresarse de un modo adecuado. Nombra factores que pueden facilitar o dificultar el proceso del aprendizaje de la comunicación oral. Señala que será más fácil comunicar si los hablantes tienen los mismos conocimientos y si pertenecen a culturas similares. También menciona que la memoria y el tiempo son dos factores que afectan la expresión oral (165). Igual que Baralo (2001), Douglas Brown (2007) nombra en su libro *Teaching by principles*, los factores que hacen la destreza oral difícil para los alumnos como por ejemplo las variables de rendimiento: pausas, dudas, correcciones, el ritmo de la lengua, la entonación y la interacción o el estrés que el estudiante siente a la hora de hablar (236). Puedo verificar que son factores importantes para los profesores a considerar en la enseñanza para entender las dificultades que se les expone a los alumnos.

Relacionado a esto, Giovannini (2007) subraya en el libro *Profesor en acción*, la motivación de los alumnos como algo central del aprendizaje cuando hacemos las actividades orales en clase para que los alumnos puedan hablar de cosas que son significantes para ellos

⁸ Según el Diccionario de términos claves de ELE la competencia estrategia es “una de las competencias que intervienen en el uso efectivo de la lengua por parte de una persona. Hace referencia a la capacidad de servirse de recursos verbales y no verbales con el objeto tanto de favorecer la efectividad en la comunicación como de compensar fallos que puedan producirse en ella, derivados de condiciones que limitan la comunicación.” (El Diccionario de términos claves de ELE)

(61). En la tesina *Enseñanza y aprendizaje de la competencia conversacional en español*, Lone Ambjoern (2008) destaca igual que Giovannini (2007), que la enseñanza de la destreza oral comunicativa debe basarse en las experiencias y actitudes que tienen los alumnos (2008:12). También Baralo escribe sobre esto y menciona que las investigaciones actuales en metodología destacan lo positivo de las conversaciones naturales en el aprendizaje de la interacción oral. Actividades basadas en temas de interés o algo ya conocido por los alumnos son recomendables según los autores (2001:167). Como he subrayado en el capítulo anterior es algo que también se menciona en el plan de estudio de Skolverket y en las metas de MCER.

Asimismo, Gillian Brown (1983) destaca en su libro *The spoken language* la importancia de usar los conocimientos que los alumnos han recibido en la lengua materna para poder comunicarse de un modo natural (22). Por el contrario, Ambjoern (2008) es crítica respecto a esto y subraya que es fundamental como profesor tener en cuenta las diferencias entre la lengua materna y la lengua meta respecto a la cultura y las características de la conversación auténtica (12- 13). En consecuencia se observa que la competencia cultural (mencionada más arriba) tiene un rol importante respecto al aprendizaje de una LE para que los alumnos desarrollen la destreza oral comunicativa en la lengua meta.

Los diferentes autores mencionados en este apartado están en la mayoría de los casos de acuerdo, sobre qué factores se deben tener en cuenta respecto al aprendizaje de la lengua oral comunicativa. Destacan el influjo de la memoria, el tiempo, la motivación y las experiencias que ya tienen los alumnos a la hora de aprender una LE. Tal y como puede observarse los factores mencionados son relevantes para poder usar métodos adecuados y llevar acabo la enseñanza de la destreza oral comunicativa. A continuación menciono los métodos que son recomendados usar en la enseñanza según los investigadores.

3. Los métodos de enseñanza de la destreza oral comunicativa de ELE

Varios autores mencionan los métodos de enseñanza adecuados para usar en la enseñanza de la destreza oral comunicativa. Como he mencionado en el capítulo anterior los investigadores sobre todo subrayan la importancia de la competencia comunicativa conversacional de ELE. En este capítulo revisaré diferentes métodos de enseñanza de la competencia comunicativa de ELE recomendados por los investigadores. En los próximos apartados destaco las

características y estructuras de la conversación para luego relacionarlas con un estudio empírico y la conversación auténtica.

3.1 Las características y estructuras de la conversación⁹

En este trabajo he incluido una tesis doctoral escrita por Marta García García (2009) llamada *La competencia conversacional en los estudios de español como lengua extranjera: análisis y propuesta didáctica*. Ella destaca la importancia de la conversación en una lengua extranjera (LE) y considera que si el hablante puede participar en una conversación podrá integrarse en la sociedad. Para poder participar en una conversación es necesario enseñar los conocimientos lingüísticos y los recursos interactivos de la lengua meta (LM).

En relación a lo anterior, García García (2004) señala en su artículo, *La conversación en clase: una propuesta de enseñanza del discurso conversacional para el aula de E/LE* que en la enseñanza de la conversación en una lengua extranjera hay dos enfoques: el indirecto y el directo. El enfoque indirecto trata de hacer hablar a los alumnos para desarrollar la destreza oral comunicativa para luego poder comunicarse en un modo correcto respecto a la estructura sintáctica. Sin embargo no es suficiente con sólo el enfoque indirecto para desarrollar la destreza. García García destaca que hay que usar también el enfoque directo en la enseñanza. El enfoque directo trata de una enseñanza explícita o directa de por ejemplo cómo se usan diferentes estrategias para conversar (2004:105-106). En su tesis explica el enfoque directo como uno en el que se parte de materiales auténticos y datos reales y las reglas de funcionamiento de la conversación para que los alumnos puedan practicar de manera adecuada la conversación (2009: 277-280). Es decir, no es recomendable sólo partir del habla en sí para que los alumnos puedan comunicarse sino que también hay que usar estrategias para conversar para que lo hagan de una manera apropiado y correcto.

Asimismo, otros investigadores en el campo destacan lo fundamental de usar estructuras de conversación en la enseñanza de la destreza oral comunicativa. Ambjoern (2008) nombra “el doble sistema de turnos” que significa una interacción entre el hablante y el oyente en la conversación (2). Explica lo importante de trabajar con el turno de habla y el turno de apoyo. Para De Mingo Gala (2010), el turno de habla se refiere a “el intervalo desde que un hablante comienza a hablar hasta que deja de hacerlo”. Con el turno de apoyo se

⁹ Según el Diccionario de términos claves de ELE la conversación es “una actividad comunicativa oral en la que dos o más hablantes se alternan los papeles de emisor y receptor y negocian el sentido de los enunciados” (Diccionario de términos claves de ELE).

refiere a “la atención continuada y anima al hablante a continuar en el uso de palabra” (2). Ambjoern destaca que los apoyos son importantes en la conversación porque crean un discurso interactivo y evitan un diálogo de carácter monológico (2008: 11). Por tal razón es importante incluir “el doble sistema de turnos” en la enseñanza y así crear un discurso interactivo entre los alumnos.

Al igual que Ambjoern (2008), José A. De Mingo Gala (2010) explica en la tesina de máster *La enseñanza de la conversación en el aula de ELE*, la función de la estructura de la conversación. Señala que una conversación contiene diferentes elementos. Destaca que se parte de un tema de conversación que es dirigido por los intercambios que contienen un turno de habla y un turno de apoyo. El elemento mínimo de la conversación es el turno de habla (2010:6). Escribe sobre el problema de saber cuándo tomar la palabra dado que es algo que depende de la cultura. Cuando se enseña sobre el turno de habla en el aula es importante tener en cuenta el elemento cultural y enseñar sobre los intercambios y respuestas apropiadas respecto a la cultura (Ibid: 9-10).

Asimismo, el artículo *Enseñar a conversar: principios teóricos de un enfoque comunicativo de la competencia conversacional en E/LE*, de María del Carmen Martínez-Carillo (2009) muestra la metodología y el contenido fundamental en la enseñanza de la conversación en una LE (619-620). Menciona el concepto de la competencia conversacional y de que el alumno debe conocer los conocimientos de las destrezas verbales y no verbales de la comunicación. Entre las estrategias de conversación están las estrategias conversacionales micro-estructurales. Son estrategias en el marco local de la conversación que son centrales para el aprendizaje de una LE. Intercambio de turno, turno de apoyo e interrupción son ejemplos de estas estrategias. Destaca, igual que De Mingo Gala (2010), que son diferentes dependiendo de la cultura y la lengua (2009: 624-626). Subraya en el artículo que existen problemas que tratan de la conversación en una LE y es la falta de reflejo que sus propios contenidos encuentran en los planes de estudios y los materiales didácticos (2009:628). Los textos muchas veces son creados con un enfoque gramatical y semántico y no con un enfoque auténtico. (Ibid: 629). Al final del artículo el autor señala que la metodología y las estructuras de la conversación de la enseñanza de LE (mencionados más arriba) todavía no han sido aplicados en la enseñanza (Ibid: 631). Por lo tanto, puedo constatar que los materiales didácticos y los planes de estudios tienen un influyo en la enseñanza de la conversación. Si las estructuras de las conversaciones auténticas no se explicitan en los currículos es probable que no se apliquen en la enseñanza. A continuación sigue un estudio empírico sobre la competencia conversacional en el aula de ELE.

3.2 Un estudio empírico de la competencia conversacional

El objetivo de la tesis doctoral (2009) de García García es “definir lo que tiene que saber y hacer el hablante no nativo para participar adecuadamente en una conversación de una lengua extranjera”. En la tesis investiga sobre cómo se puede trabajar con la competencia conversacional en el aula (264). Esta tesis es relevante para mi trabajo de revisión para ver las diferencias entre la teoría y la práctica.

Expone igual que otros autores las características de la conversación y destaca que los alumnos deben practicar a tomar el turno, escuchar e interrumpir de un modo apropiado (Ibid: 20). Además menciona la alternancia de turnos que significa que el interlocutor pasa del papel del hablante al papel del oyente. La alternancia de turno es algo fundamental para hacer una buena conversación. Por demás destaca características de la conversación, por ejemplo que sale con espontaneidad y en tiempo real. También destaca que la conversación es interactiva y que las palabras no tienen un orden fijo en una oración como en la lengua escrita (Ibid: 29-30).

En el trabajo analiza cómo los estudiantes de español como lengua extranjera usan los recursos como la toma de la palabra y las interrupciones en una conversación, en la práctica (2009:103-105). Además analiza los temas de la conversación, cuánto tiempo los estudiantes dedican a cada tema y cómo hacen cuando cambian de tema (Ibid: 126). Los participantes en el estudio son estudiantes de español como lengua extranjera en Alemania. Diez conversaciones con tres estudiantes en cada conversación forman el corpus del trabajo. Los estudiantes estudian el nivel A2 hasta el nivel B2 (Ibid: 108-111).

El resultado del estudio es que la extensión de los turnos depende del tema y la estructura de la conversación (Ibid: 204). Además subraya que los alumnos dedican poco tiempo a cada tema y una de las razones es la falta de recursos lo cual afecta sobre todo a los alumnos de los niveles iniciales (Ibid: 260). En la conclusión del trabajo señala que se debe trabajar con las características de conversación como: la toma de turno, el uso de los marcadores y los temas en la clase de lengua. Además subraya que los profesores se centran mucho en los elementos gramaticales y pragmáticos¹⁰ y no en cómo conversan los alumnos (2009: 291-293). Al final menciona la importancia de incluir los métodos conversacionales en

¹⁰ Según el Diccionario de términos claves de ELE con la pragmática “se interesa por analizar cómo los hablantes producen e interpretan enunciados en un contexto” (CVC. El Diccionario de términos claves de ELE)

la enseñanza de lenguas para crear materiales más auténticos (Ibid: 297). Los resultados del trabajo muestran la complejidad de trabajar con la destreza oral conversacional, respecto a por ejemplo, la falta de recursos. Por este motivo es importante incluir las características de la conversación para poder crear una conversación auténtica.

3.3 La conversación auténtica

En los diferentes estudios del tema hay un apartado central sobre las conversaciones naturales y auténticas y esto es algo que también se considera importante en las metas del MCER y en el plan de estudio sueco. El trabajo empírico de De Mingo Gala trata de la enseñanza de la conversación en el nivel B1 de ELE. Sugiere unas propuestas de contenidos para un curso de conversación del Instituto Cervantes de Estambul. El objetivo del trabajo es hacer un análisis y crear un programa auténtico de la conversación (2010:4). Igual que García García (2009) subraya más arriba, De Mingo Gala (2010) destaca que no se trabaja lo suficiente con esta destreza en la clase sino que se enfoca más en los aspectos gramaticales y funcionales que son considerados más importantes (1). Menciona que la conversación es un “intercambio entre hablantes que crea una interacción que sirve para desarrollar y mantener una relación social” (Ibid: 5). Una de las conclusiones del trabajo es que no hay un ámbito auténtico en las clases de conversación y que los alumnos deben crear un contacto con la lengua coloquial¹¹. Además deben conocer el léxico apropiado y coloquial para utilizarlo en la conversación (Ibid: 26-28). Este trabajo empírico es relevante puesto que parte de los estudiantes de ELE. De esta manera investiga las conversaciones auténticas de los alumnos. Sin embargo es importante, como destaca De Mingo Gala que primero se trabaje con el léxico y las frases para luego poder crear una conversación auténtica.

Asimismo, Ambjoern (2008) destaca esto en su tesina sobre la conversación oral en la enseñanza de ELE y menciona cómo se puede realizar una conversación natural y coloquial. Señala que el intercambio de información y opiniones y el mantenimiento de relaciones sociales son dos objetivos fundamentales en la comunicación natural. En su trabajo incluye unas observaciones hechas en una clase de conversación. Explica las problemáticas como que, los alumnos a menudo crean una conversación lineal con respuestas breves. Además subraya que hay una fluidez insuficiente en las conversaciones dado que los estudiantes no saben cómo manejar los turnos de habla. Menciona que los estudiantes a

¹¹ El lenguaje coloquial es el lenguaje con un contexto informal y familiar (materiales de lengua y literatura).

menudo usan características de la lengua escrita cuando hablan y no saben las diferencias entre la lengua hablada y la lengua escrita (2008: 8-11). Respecto a esto destaca que no se usa la interacción natural como un método en la enseñanza puesto que es algo difícil de enseñar en una lengua extranjera (Ibid: 1-2). En su trabajo menciona propuestas de soluciones como: hacer actividades preparatorias para la conversación, trabajar con el turno de habla y marcadores conversacionales. Además propone que los alumnos puedan trabajar con materiales auténticos¹² y comparar el discurso oral con el discurso escrito para que sean consciente de las diferencias (Ibid: 8-11). Los resultados indican que se debe trabajar más con las características de la conversación para evitar que los alumnos usen las características de la lengua escrita a la hora de conversar.

De igual modo, Marta Albelda Marco y José Fernández Colomer (2006) destacan, en *La enseñanza de los registros lingüísticos en E/LE. Una aplicación a la conversación coloquial*, lo central de poder usar la competencia comunicativa en otra lengua y que los alumnos deben aprender la lengua a partir de discursos similares a los de la vida real (1). Por demás subrayan la importancia de trabajar con los medios de comunicación escrita y los corpus donde hay conversaciones reales. Mencionan que cada cultura tiene sus propias reglas y por eso recomiendan una enseñanza sobre los actos de habla de una cultura determinada y que las variedades de una lengua son muy importantes en la enseñanza de una lengua extranjera. Señalan que hay diferentes registros comunicativos que se definen por dos tipos de rasgos. Un tipo es los rasgos situacionales y otro tipo es los rasgos primarios (Ibid: 2-3). Los rasgos situacionales son por ejemplo la relación social y funcional entre los interlocutores, lo cual se refiere a si hay igualdad entre los interlocutores respecto al nivel sociocultural, la profesión y el poder social. Otro rasgo es la relación vivencial de proximidad o distancia que significa el nivel de familiaridad entre los hablantes. Destacan la importancia de incluir las características de los rasgos situacionales en la enseñanza para incluir los hechos comunicativos en la enseñanza y no sólo el sistema lingüístico. Uno de los rasgos primarios es la finalidad de la interacción. Puede ser transaccional con un propósito concreto como por ejemplo una conversación entre un médico y un paciente. La finalidad también puede ser interpersonal con el propósito de socializarse (2006: 4). Otro rasgo primario es el rasgo del tono y el grado de formalidad o informalidad. Destacan que los dos registros fundamentales son el registro formal e informal. Mencionan que el registro informal contiene los rasgos:

¹² En la educación, el material auténtico hace parte del material lingüístico. Con el material auténtico los objetivos son diferentes que los de la enseñanza y así mantiene su forma original (Hellström, 1990: 137-138.) (propia traducción).

relación social y funcional de igualdad entre los hablantes, relación vivencial de cercanía, marco de interacción familiar, finalidad interpersonal y tono informal. El registro formal se caracteriza por rasgos contrarios a los anteriores.

Además señalan por qué es productivo trabajar con las conversaciones coloquiales en la enseñanza de lenguas y destacan que se puede trabajar con la conversación coloquial incluyendo los registros y rasgos comunicativos. Señalan que el modo de discutir más común es la conversación coloquial y por lo tanto debe ser uno de los propósitos prioritarios en el aprendizaje de una lengua extranjera. Con las conversaciones se aprenden las estructuras y funciones comunicativas. También se desarrolla la adquisición de las formas lingüísticas y fenómenos semánticos como la ironía y las metáforas. Subrayan que con las conversaciones reales se enseña no solo la lengua sino también la cultura porque contienen aspectos cotidianos como costumbres y modos de ver la vida (2006:5-7). Por lo tanto, puedo constatar que es importante incluir los rasgos de la conversación de una LE en la enseñanza, así podrán los alumnos conversar de una manera apropiada dependiendo de la situación y de la cultura.

Relacionado a esto, Di Franco (2007) destaca en su artículo *La enseñanza de la expresión oral en la clase de ELE* la importancia de las expresiones coloquiales. Señala que el estudiante debe conocer los códigos y el registro utilizado en una situación concreta. Según Di Franco la competencia discursiva es central dado que otras competencias se forman a través de ella. Además subraya que existen variedades de la lengua oral que se deben incluir en la enseñanza dado que la competencia comunicativa incluye la meta de usar la lengua de una manera adecuada. Considera el análisis de unos fragmentos de una conversación coloquial como una actividad en la enseñanza para ver una conversación informal, las variedades y características típicas como la interrupción y el turno de habla. Destaca que es importante enseñar sobre esto puesto que son hechos culturales (469-475).

Igualmente, Karin Aijmer (2001) destaca esto en el artículo *Interaktivitet i samtal* en la antología *Språkboken* publicada por Skolverket. El texto trata de la importancia de la competencia comunicativa en una lengua extranjera y cómo se puede enseñar la competencia en el aula (84). Destaca lo fundamental de las conversaciones auténticas y la complejidad de trabajar con ellas en el aula. Menciona que los juegos de rol y los diálogos en los manuales a menudo contienen conocimiento insuficiente para el aprendizaje. Señala la posibilidad de practicar el turno de habla y las frases útiles para iniciar y finalizar una conversación. Destaca que se debe adaptar la lengua a la situación y al objetivo de la conversación y usar frases apropiadas según la situación (Ibid: 85-87). Puedo verificar que es

complejo enseñar la conversación auténtica dado que los manuales a menudo no contienen elementos útiles para trabajar con esto.

Baralo (2001) señala, igual que los demás, la importancia de la comunicación auténtica y la necesidad de usar situaciones comunes que ocurren en la vida diaria como, por ejemplo, discutir las ofertas en el supermercado para organizar una fiesta. Destaca que “en la expresión oral, el uso natural de la lengua es el objetivo del aprendizaje” (167-168). En el artículo menciona ejemplos de métodos que pueden ser útiles para la destreza oral comunicativa. Subraya lo fundamental de trabajar en grupos en los cuales los alumnos puedan aprender el sistema de turno para crear conversaciones orales que sean similares a las conversaciones auténticas (Ibid: 170).

A pesar de que los investigadores consideran la conversación auténtica como una destreza importante, no obstante subrayan el problema de cómo enseñar la destreza en el aula de una LE. Douglas Brown (2007) destaca en su libro *Teaching by principles* el problema de que requiere mucho esfuerzo crear interacciones auténticas dado que los alumnos deben tener muchos aspectos en mente a la hora de hablar, como por ejemplo, el sistema de turnos e interrupciones (331). Menciona el uso de preguntas con una respuesta breve como por ejemplo: ¿Qué has hecho durante el día? Brown destaca que es una manera buena y una actividad auténtica dado que crea conversaciones más similares a las de afuera del aula. También nombra otro tipo de diálogo llamado “diálogo interpersonal” que trata de mantener una relación social y es un poco más complicado porque puede envolver factores como un lenguaje con carga emocional (2007: 329-330).

Igual que Brown (2007), Baralo (2001) menciona que es difícil enseñar la destreza oral comunicativa de un modo natural para los niveles más bajos porque requiere muchos conocimientos del lenguaje (170). A mi entender, hay complejidad en cuanto a enseñar la destreza oral comunicativa y la conversación auténtica en la clase de ELE. En el siguiente capítulo analizo actividades adecuadas para desarrollar la destreza oral comunicativa en la clase de ELE, según los investigadores.

4. Propuestas de actividades para la clase de ELE

4.1 Actividades comunicativas e interactivas

En el libro *Communicative language* de William Littlewood (1984), hay unos capítulos que tratan actividades comunicativas y actividades interactivas. Menciona cómo las actividades

comunicativas pueden ayudar al alumno en el aprendizaje de una lengua extranjera. Señala que la competencia comunicativa es central para un proceso natural del aprendizaje (1984:17-18). Distingue entre actividades funcionales comunicativas (functional communication activities) y actividades de interacción social (social interaction activities). El objetivo de las actividades funcionales comunicativas es que los alumnos usen lo que saben del lenguaje para resolver un problema. Con las actividades los alumnos tienen que usar el idioma para compartir o discutir información. Littlewood propone diferentes actividades dentro de las actividades funcionales comunicativas. Un ejemplo es “intercambio de información con la cooperación restringida” (sharing information with restricted cooperation). Los alumnos que hacen estos tipos de actividades no pueden completamente colaborar entre sí y el rol del profesor es ayudar con las estructuras del lenguaje. Las actividades crean una comunicación con el lenguaje controlada. Sin embargo no existe una comunicación espontánea en estas actividades (Ibid: 22-24). “Compartir y procesar información” (sharing and processing information) son otros tipos de actividades dentro de las actividades funcionales. Con estos tipos de actividades los alumnos no sólo pueden cambiar información sino también discutir y evaluar para resolver un problema. Tienen que analizar más el contenido y hay más oportunidades para negociación. Respecto a esto los alumnos deben saber cómo integrarse y discutir de un modo apropiado (Ibid: 32-33). Un ejemplo de este tipo de actividad es cambiar información y después discutir y llegar a la conclusión más apropiada. Otro tipo de actividad es “procesando información” (processing information). En este tipo de actividad los alumnos ya saben toda la información y tienen que discutir. Son actividades más auténticas y similares a la vida real. En estas actividades los alumnos tienen que usar aún más los métodos y estrategias comunicativas. No obstante estos tipos de actividades son más difíciles de controlar para el profesor. (Ibid: 36-38).

En el capítulo siguiente escribe sobre actividades sociales interaccionales (social interaction activities). Destaca que la comunicación tiene que ser más similar a la de afuera del aula (1984:43). Discute diferentes modos para preparar a los alumnos a un contexto social. Destaca la importancia del contexto social en el aula de una lengua extranjera. Señala la importancia de sesiones de conversación y discusión porque ayuda a desarrollar la capacidad de la comunicación (1984:45-46). Respecto a esto puedo constatar que el profesor puede controlar el lenguaje de los alumnos con la ayuda de las actividades funcionales. No obstante, en las actividades sociales interaccionales no se puede controlar el lenguaje en la misma extensión, ya que se crean conversaciones auténticas más similares a ellos en la vida fuera del aula.

Relacionado a esto, Vásquez (2000) menciona la función de los ejercicios comunicativos. Destaca que es importante seguir un orden de los diferentes ejercicios de comunicación para crear una progresión. Recomienda que se empiece con los ejercicios de reproducción que contienen material de apoyo, como, por ejemplo completar frases para luego continuar con los ejercicios de producción con los cuales los alumnos pueden expresarse de un modo más creativo y libre. Vásquez destaca que para poder hacer los ejercicios de producción los alumnos deben ser conscientes de conocimientos previos como el dominio del registro y los actos de habla (Ibid: 66-69). Menciona los diferentes niveles de las etapas de aprendizaje, los cuales son: actividades que preparan para hablar, actividades que construyen el habla, actividades que estructuran el habla y actividades que simulan la conversación. Las actividades que preparan son de tipo imitativo de fonética, entonación, léxico y actos de habla. Las actividades que construyen son gramaticales, trabajar con modelos de diálogos y ejercicios para dar una opinión o discutir. Las actividades que estructuran son por ejemplo actividades cuando se practica el orden de lo que se dice. Las actividades que simulan son por ejemplo juegos de roles (Ibid: 73-74). Es decir, para crear un desarrollo de la competencia comunicativa oral es conveniente empezar con actividades donde los alumnos reciben mucho apoyo para que luego puedan producir conversaciones más libres.

Asimismo, Tornberg nombra sobre cómo se puede trabajar con la competencia comunicativa en la clase de una lengua extranjera. Igual que en los planes de estudio y en el MCER, Tornberg menciona “las estrategias comunicativas” como una herramienta importante para que los alumnos puedan hablar con más fluidez (2009:199). También destaca que los alumnos mismos pueden elegir un tema de conversación que es relevante para ellos. De esa manera pueden tener una discusión más interesante (Ibid: 187). Considera el juego de rol como una actividad que estimula la expresión oral puesto que los alumnos pueden improvisar y representar otro papel. Según Tornberg lo difícil de estas actividades es que requiere mucho tiempo y conocimientos previos sobre el tema y el papel que van a representar (Ibid: 195-196). Menciona ejercicios de negociación como ejercicios adecuados puesto que son conversaciones genuinas con una alta actividad lingüística donde los estudiantes deben adaptarse el uno al otro. Es una actividad variada que incluye muchas funciones diferentes de la lengua como pedir ayuda, hacer preguntas y hacer afirmaciones (Ibid: 191-192).

4.2 Actividades de conversación auténtica

Relacionado al apartado anterior, Ambjoern subraya algunos problemas que tratan sobre el desarrollo de las actividades de conversación. En su tesis es crítica respecto a las actividades tradicionales de la destreza oral como, por ejemplo, resúmenes y preguntas dirigidas por los alumnos. Destaca que no son apropiadas para el aprendizaje dado que tienen características monológicas y además son similares a la lengua escrita respecto a la forma lingüística. Por lo demás requieren una corrección que no hay en la lengua coloquial. En contraste a lo que expone Littlewood (1984) y Tornberg (2009), Ambjoern (2008) no considera los juegos de rol como actividades apropiadas para el aprendizaje porque, según ella se centran en la memorización y reproducción. En cambio destaca la importancia de actividades interactivas libres que tienen un alto grado de improvisación y nombra diferentes métodos más auténticos. Menciona otros ejemplos como: utilizar la charla trivial (*small talk*), formular preguntas de interés, utilizar marcadores conversacionales y usar estrategias de comunicación. Estas actividades permiten una mayor variación y una estructura menos lineal (3,4). Puedo constatar que los autores mencionados en este apartado prefieren actividades interactivas libres respecto a las actividades controladas para el profesor, dado que desarrollan la conversación auténtica. Ambjoern (2008) recomienda, al igual que Tornberg, el uso de diferentes temas en la enseñanza de la comunicación oral. Subraya que es importante enseñar las características de la conversación coloquial y natural para evitar respuestas breves en un diálogo. También destaca que los profesores tienen que organizar actividades que preparen a los alumnos para las conversaciones interactivas y para que ellos puedan hablar con más fluidez. Estas actividades pueden incluir herramientas lingüísticas como marcadores conversacionales (8-9).

Asimismo, De Mingo Gala enfoca en su trabajo empírico “el proceso de selección y gradación de contenidos para la enseñanza de la conversación” (2010:19). Subraya, igual que Tornberg (2009) y Ambjoern (2008), que lo mejor es tener clases que traten varios temas y contenidos para que todos los alumnos tengan un interés (2010: 28). Considera que se puede dedicar una parte de cada clase para trabajar el vocabulario con expresiones coloquiales respecto al tema actual. Además nombra los contenidos culturales e interculturales que deben ser tratados en clase. Propone temas adecuados como la familia y el trabajo, puesto que son temas más cotidianos y tienen un vocabulario más cercano para los alumnos (Ibid: 29-32).

Relacionado a esto, Marta Albelda Marco y José Fernández (2006) mencionan

unas actividades previas que se pueden usar en la enseñanza de la conversación oral en el artículo *La enseñanza de los registros lingüísticos en E/LE. Una aplicación a la conversación coloquial*. Puede tratarse de trabajar con ideas ya conocidas para los alumnos o ver un film auténtico sobre el tema con que van a trabajar. Después pueden trabajar con el vocabulario necesario del texto que van a leer (2006:18). Mencionan que se puede trabajar con el lenguaje coloquial y hacer una actividad cuando los alumnos buscan el significado de las palabras (Ibid: 19-22). Además recomiendan actividades de carácter discursivo e interaccional y que se pueda comparar el registro del texto formal con el del texto informal (Ibid: 23). En la conclusión del trabajo destacan que los corpus orales son útiles en la enseñanza para desarrollar y estudiar léxico, gramática, cultura y las “reglas” para conversar. Además son útiles porque desarrollan temáticas con carácter real y cotidiano y desarrollan el conocimiento de las diferentes culturas (Ibid: 28-29). Con respecto a lo mencionado puedo constatar la importancia de incluir materiales auténticos en la enseñanza, como los corpus orales o las películas.

En contraste con lo anterior, Baralo destaca que es central trabajar con la forma de la lengua, algo que no es tan auténtico pero importante para el aprendizaje. Menciona actividades como resolución de problemas o juegos comunicativos, donde el alumno puede usar la lengua de forma reflexiva y concreta (2001: 169). No obstante, Giovannini destaca el problema de que muchas veces no hay actividades específicas para la destreza oral sino que se practican competencias lingüísticas como estructuras gramaticales y de vocabulario (2007:49). Además es bueno si los ejercicios son abiertos y que haya frases o palabras que ayuden a los alumnos (Ibid, 61,62). También Tornberg destaca esto y menciona que hay muchos ejercicios con diálogos que no son auténticos en la enseñanza de una lengua extranjera. Destaca que se enfoca demasiado en la progresión gramatical en lugar de la conversación auténtica (2009.188).

Relacionado a esto, García García destaca, que las actividades más apropiadas para el aprendizaje son las actividades con las que los alumnos intercambian información (como por ejemplo actividades de negociación) (2009:79). En el trabajo menciona lo complejo de la competencia conversacional y considera que puede crear errores estructurales en niveles iniciales y que solo resulta adecuada para los niveles avanzados (Ibid: 268). Además destaca que muchas veces no se practica en clase la competencia conversacional y que hay una falta de actividades adecuadas (Ibid: 276). Menciona las actividades de reflexión como algo importante cuando los alumnos pueden discutir con el profesor sobre lo que tienen que mejorar en su habla (Ibid: 283). No obstante se debe incluir la competencia

conversacional y trabajar con el apoyo de materiales auténticos en el aula de ELE.

Las diferentes actividades mencionadas en este apartado son relevantes para mi trabajo dado que muestran cómo se puede trabajar con los métodos de la competencia comunicativa en el aula de ELE.

5. Discusión y conclusión

El objetivo de este trabajo de revisión fue investigar y analizar los métodos existentes de la competencia oral comunicativa, que son destacados por los diferentes investigadores y cómo son usados en el aula de ELE. A continuación discuto algunos de los diferentes estudios incluidos en el trabajo y comparo los resultados con la pregunta de investigación.

Los autores que he incluido en el capítulo *El aprendizaje de la destreza oral comunicativa* en este estado de la cuestión están de acuerdo en cómo se debe trabajar con la destreza oral comunicativa para que los alumnos aprendan del modo más adecuado. Baralo (2001) destaca, igual que en el MCER, que los alumnos discuten sobre tareas conocidas y de interés y usar las experiencias que tienen. Puedo constatar igual que Baralo (2001) que es algo muy central a la hora de aprender una nueva lengua para motivar los alumnos y para crear conversaciones naturales. Giovannini (2007) destaca la motivación de los alumnos como algo central del aprendizaje cuando hacemos las actividades orales en clase para que los alumnos puedan hablar de cosas que son significantes para ellos. Según los investigadores la competencia comunicativa oral es una destreza compleja con diferentes modos de expresarse según las diferencias culturales. Igual que menciona Brown (2007) la complejidad a la hora de hablar como por ejemplo el estrés y dudas son otros factores a considerar en la enseñanza. Respecto a esto, se observa que es aún más importante trabajar con la motivación y temas ya conocidos por los alumnos para que se sientan más seguros y preparados cuando hablen.

En cuanto al aprendizaje Brown (1983) destaca la importancia de usar los conocimientos de la lengua materna en la enseñanza de una lengua extranjera. Sin embargo Ambjoern (2008), es crítica respecto a esto y señala que es fundamental tener en la mente las diferencias culturales y las características de las conversaciones que tiene la lengua meta. Relacionado a esto considero que es importante tener cuidado de usar la lengua materna y ser consciente de las propias características de la lengua meta. Asimismo, la lengua materna puede servir como un apoyo, igual como menciona Brown (1983), para ayudar y motivar a los alumnos.

En el capítulo *Los métodos de enseñanza de la destreza oral comunicativa de*

ELE de este trabajo, los diferentes investigadores proponen métodos para la enseñanza. En los diferentes estudios que he incluido en el capítulo mencionan los métodos parecidos, como por ejemplo, enseñar sobre las estrategias para conversar, la función de la estructura de la conversación, cómo empezar en un modo adecuado o cómo tomar el turno de habla.

En el MCER se subraya la importancia de la conversación auténtica y se propone que los alumnos participen en conversaciones con temas cotidianos. Son factores que también los investigadores destacan como fundamentales en la enseñanza para poder crear conversaciones similares a las que se manifiestan fuera del aula. Además se menciona en el plan de estudio “la capacidad de discutir sobre diferentes cuestiones sociales donde se habla la lengua” (Skolverket, 2011c) algo que sería más fácil si se trabajara más con las conversaciones auténticas en el aula de *ELE*. De Mingo Gala (2010), igual que otros, subraya lo fundamental de considerar las variedades culturales que existen y usar diálogos apropiados cuando se enseña la conversación comunicativa. Por esta razón es central hacer a los alumnos conscientes de las diferencias culturales dentro de la expresión oral de la lengua y cómo uno puede expresarse de un modo apropiado respecto a la cultura.

En este trabajo he incluido unos estudios empíricos de los métodos de enseñanza de la destreza oral comunicativa. Los resultados de los estudios son relevantes para este trabajo dado que, en comparación con los otros estudios, muestran cómo los métodos propuestos en la teoría funcionan en la práctica. Los resultados del estudio empírico de García García (2009) son interesantes dado que exponen los defectos de la enseñanza en la práctica. Destaca que los alumnos dedican poco tiempo a cada tema en la conversación puesto que no tienen suficientes conocimientos, lo que afecta a los alumnos de los niveles iniciales. Respecto al resultado del estudio, se observa que es aún más importante trabajar con las estructuras de la conversación y los conocimientos previos desde los niveles iniciales para que los alumnos puedan desarrollar la destreza desde el principio. Ambjoern (2010) también menciona la problemática de crear un ámbito auténtico en la clase de *ELE* y subraya que hay una fluidez insuficiente en las conversaciones dado que los estudiantes no saben cómo manejar los turnos de habla. Destaca las diferencias de la lengua hablada y que la lengua hablada en la enseñanza muchas veces se parece demasiado a la lengua escrita. Los estudios revisados señalan que es importante como profesor, enseñar sobre las diferencias fundamentales entre la lengua escrita y la lengua hablada y usar materiales auténticos de la lengua coloquial para que los alumnos puedan ver las funciones de la lengua hablada.

De Mingo Gala (2010), muestra en su tesis, el uso escaso de las teorías y los métodos en la clase de *ELE*. Señala que la conversación natural es algo difícil de enseñar en

una LE dado que requiere muchos conocimientos del lenguaje. Los estudios demuestran que para crear una enseñanza más auténtica es importante trabajar con situaciones que suceden en la vida real y usar corpus orales que muestren las características de la conversación auténtica. En cuanto a los resultados de los estudios empíricos no se incluyen los suficientes métodos de la competencia comunicativa en la enseñanza. García García (2009) destaca en su trabajo que se debe incluir las características de la conversación como la toma de turno para crear un ámbito más auténtico. Relacionado a esto, resulta importante incluirlos y hacer a los alumnos conscientes de las características de conversación para crear conversaciones auténticas.

Respecto a las actividades adecuadas para usar en la enseñanza que he incluido en el capítulo *Propuesta de actividades para la clase de ELE*, los autores no están todos de acuerdo. Proponen a menudo los mismos métodos pero no están de acuerdo en cómo se debe enseñar la destreza oral comunicativa en la práctica. Muchos de los investigadores destacan que se debe practicar la cooperación entre los alumnos para que la motivación para hablar crezca. Unos de los investigadores, como Littlewood (1984) y Tornberg (2009) recomiendan actividades de negociación que creen una alta actividad lingüística. Además consideran los juegos de rol como actividades apropiadas en la enseñanza algo que Ambjoern (2008) no recomienda dado que se centran en la memorización y reproducción. Además los investigadores como, De Mingo Gala (2010) y Ambjoern (2008) destacan que la enseñanza debe partir de diferentes temas, actividades interactivas libres y actividades que preparen a los alumnos como algo central en el aula de una LE. Los resultados nos indican que es algo bueno con qué trabajar en la enseñanza, no obstante requiere mucho trabajo para el profesor y los alumnos necesitan adquirir muchos conocimientos previos antes de las actividades de producción. Como señalan Albelda y Fernández (2006) es fundamental trabajar con ideas y temas ya conocidos por los alumnos para que sienten interés y motivación.

La pregunta de investigación que ha guiado este trabajo es: ¿Cuáles son los métodos de enseñanza de la destreza oral comunicativa recomendados y usados en la enseñanza de español como lengua extranjera? Considero que he alcanzado el objetivo del trabajo dado que los estudios investigados destacan los métodos fundamentales para la destreza y unos de los estudios muestran el uso de los métodos en las clases de ELE.

Hay bastantes investigaciones que tratan de la destreza oral comunicativa de ELE en general pero ninguna que presente la destreza oral comunicativa de ELE de estudiantes suecos en particular. Además, no he encontrado muchos estudios empíricos en los cuales se investigue sobre cómo los métodos funcionan en la práctica. Muchos de los investigadores, como por ejemplo Ambjoern (2008) subrayan la dificultad de trabajar con la

destreza oral comunicativa en la enseñanza y destacan que no se trabaja demasiado con esto en el aula de ELE. Es importante seguir las investigaciones sobre la destreza oral comunicativa y las características de la conversación para poder crear conversaciones auténticas. Además no existen muchos estudios sobre cómo se trabaja con la destreza en la práctica como por ejemplo, en las escuelas suecas. Por demás es importante estudiar cómo los manuales que se usan en la enseñanza trabajan con la destreza oral comunicativa y si lo hacen según lo que se propone en las investigaciones y en las directrices de ELE.

Bibliografía

Aijmer, K. (2001). Interaktivitet i samtal i Ferm, Malmgren (Red.), *Språkboken en antologi om språkundervisning och språkinlärning* (84-93). Stockholm: Statens skolverk. [Última consulta: 2015-10-25]. Accesible en: http://www.skolverket.se/om-skolverket/publikationer/visa-enskild-publikation?_xurl_=http%3A%2F%2Fwww5.skolverket.se%2Fwtpub%2Fws%2Fskolbok%2Fwpubext%2Ftrycksak%2FRecord%3Fk%3D2097

Albelda, M. & Fernández, J. (2006). La enseñanza de los registros lingüísticos en E/LE. Una aplicación a la conversación coloquial. *MarcoELE: Revista De Didáctica Español Lengua Extranjera* (3). [Última consulta: 2015-10-12]. Accesible en: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2201675>

Ambjoern, L. (2008): Enseñanza y aprendizaje de la competencia conversacional en Español: planteamientos del problema y propuestas de solución. *redeLE* [en línea], (13). [Última consulta 2015-09-05], Accesible en: <http://www.educacion.es/redele/Revista13/ensenanza-apren-ambjoern.pdf>

Baralo, M. (2000). El desarrollo de la expresión oral en el aula de Español/LE. *Carabela* 5, (47),164-171. [Última consulta 2015-09-10]. Accesible en: <http://www.nebrija.com/revista-linguistica/files/articulosPDF/8.Baralo1.pdf>

Brown, H.D. (2007). *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. (3. ed.) White Plains, N.Y.: Pearson Education.

Brown, G. & Yule, G. (1983). *Teaching the Spoken Language: An Approach Based on the Analysis of Conversational English*. Cambridge: Cambridge University Press.

Consejo de Europa (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. [Última consulta 2015-10-23]. Accesible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf

De Mingo Gala, José A. (2010). La enseñanza de la conversación en el aula de ELE: Propuesta de contenidos para el curso de conversación intermedio (B1) del I.C. de estambul. (tesina de master) *MarcoELE: Revista De Didáctica Español Lengua Extranjera*, (10). [Última consulta 2015-09-28]. Accesible en: <http://www.mecd.gob.es/redele/>

Definición. De. [Última consulta: 2015-11-02]. Accesible en: <http://definicion.de/plan-de-estudio/>

Diccionario de términos claves de ELE en *Centro Virtual Cervantes*. [Última consulta 2015-09-10]. Accesible en: http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/indice.htm

Di Franco, C. (2007) *La enseñanza de la expresión oral en la clase de ELE*. Universidad de Estudios de Palermo. [Última consulta 2015-10-16]. Accesible en: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2449904>

García García, M. (2004). La conversación en clase: una propuesta de enseñanza del discurso conversacional para el aula de E/LE. *Glosas didácticas- revista electrónica intencional*, (12), 105-112. [Última consluta 2015-09-27]. Accesible en: <http://www.um.es/glosasdidacticas/doc-es/GD12/07garcia.pdf>

García García, M. (2009). *La competencia conversacional en los estudios de Español como lengua extranjera: análisis y propuesta didáctica*. (Tesis doctoral). [Última consulta 2015-11-02] Accesible en: <http://dspace.uah.es/dspace/bitstream/handle/10017/6508/Tesis.pdf?sequence=1>

Giovannini, A. (ed.) (1996). *Profesor en acción. 3, Destrezas*. (1. ed.) Madrid: Edelsa.

Hellström, S-G. (1990). *Autenticitet och verklighetsanknytning i språkundervisningen. En: Undervisning i främmande språk*. Kommentarmaterial Lgr 80. Stockholm: Utbildningsförlaget. 137-139.

Littlewood, W. (1984). *Communicative Language Teaching* (5. ed.) Cambridge University Press

Martínez Carrillo, M. d. C. (2009). *Enseñar a conversar: Principios teóricos de un enfoque comunicativo de la competencia conversacional en E/LE*. Universidad de Extremadura: Servicio de Publicaciones. [Última consulta 2015-10-22]. Accesible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/19/19_0619.pdf

Materiales de lengua y literatura:

http://www.materialesdelengua.org/LENGUA/comunicacion/variedades_lengua/lenguacoloquial.htm

Skolverket. (2011a). [Última consulta 2015-11-02]. Accesible en:

<http://www.skolverket.se/om-skolverket/andra-sprak-och-lattlast/lattlast/vad-ar-skolverket-lattlast-1.108132>

Skolverket. (2011b). [Última consulta 2015-11-01]. Accesible en:

<http://www.skolverket.se/regelverk/fragor-och-svar/fragor-och-svar-om-betyg/amnen-och-kurser/engelska-moderna-sprak-1.173372>

Skolverket. (2011c). Ämnesplan för gymnasiet. [Última consulta 2015-09-10]. Accesible en:
<http://www.skolverket.se/laroplaner-amnen-och-kurser/gymnasieutbildning/gymnasieskola/mod?tos=gy&subjectCode=mod&lang=sv>

Tornberg, U. (2009). *Språkdidaktik*. (4. ed.) Stockholm: Gleerup.

Vázquez, G. (2000). *La destreza oral: conversar, exponer, argumentar*. (1. ed.) Madrid: Edelsa.